



**ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΠΡΩΤΟ**  
**ΤΗΣ ΕΠΙΣΗΜΗΣ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ**  
**Αρ. 3581 της 1ης ΜΑΡΤΙΟΥ 2002**  
**ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ**

**ΜΕΡΟΣ ΙΙ**

**Ο περί Προϋπολογισμού Νόμος του 2002 εκδίδεται με δημοσίευση στην Επίσημη Εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας σύμφωνα με το Άρθρο 52 του Συντάγματος.**

Αριθμός 13(ΙΙ) του 2002

**ΝΟΜΟΣ ΠΡΟΒΛΕΠΩΝ ΠΕΡΙ ΤΟΥ ΠΡΟΥΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ  
ΓΙΑ ΤΟ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟ ΕΤΟΣ ΠΟΥ ΛΗΓΕΙ ΣΤΙΣ ΤΡΙΑΝΤΑ ΜΙΑ ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ  
ΤΟΥ ΕΤΟΥΣ ΔΥΟ ΧΙΛΙΑΔΕΣ ΔΥΟ**

ΕΠΕΙΔΗ με βάση την Πρώτη Παράγραφο του Άρθρου 167 του Συντάγματος έχει συνταχθεί ο Προϋπολογισμός της Δημοκρατίας για το οικονομικό έτος που λήγει στις 31 Δεκεμβρίου, 2002 και εγκριθεί από το Υπουργικό Συμβούλιο όπως προνοείται σ' αυτή.

Προοίμιο

ΚΑΙ ΕΠΕΙΔΗ ποσό που δεν υπερβαίνει τα επτακόσια και ενενήντα οκτώ εκατομμύρια, επτακόσιες και είκοσι έξι χιλιάδες, εκατόν και οκτώ λίρες πρέπει να βαρύνει το Πάγιο Ταμείο για τη χρήση των δώδεκα μηνών που λήγουν στις 31 Δεκεμβρίου, 2002 όπως προνοείται από το Σύνταγμα ή Νόμο.

ΚΑΙ ΕΠΕΙΔΗ είναι αναγκαία η πρόβλεψη για εκείνες τις δαπάνες της Κυβερνήσεως της Δημοκρατίας για το έτος που λήγει στις 31 Δεκεμβρίου, 2002 για τις οποίες δεν έχει ήδη γίνει πρόβλεψη ή δε θα γίνει τέτοια αργότερα από το Σύνταγμα ή οποιοδήποτε Νόμο.

ΚΑΙ ΕΠΕΙΔΗ περαιτέρω είναι αναγκαία η ίδρυση ορισμένων νέων θέσεων και η κατάργηση ορισμένων υφισταμένων.

Η Βουλή των Αντιπροσώπων ψηφίζει ως ακολούθως:

1. Ο παρών Νόμος θα αναφέρεται ως ο περί Προϋπολογισμού Νόμος του 2002.

Συνοπτικός  
τίτλος.

Έγκριση πληρωμής από το Πάγιο Ταμείο ποσού £1.935.945.052 για τη χρήση του έτους που λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 2002.

Ειδικευση των ποσών που θα δαπανηθούν. Πρώτος Πίνακας.

Χρησιμοποίηση του περισσεύματος ορισμένων άρθρων για κάλυψη ελλείμματος άλλων άρθρων κάτω από το ίδιο κεφάλαιο.

2. Επιπρόσθετα με τα ποσά που έχουν ήδη προϋπολογισθεί νόμιμα για τη χρήση της Δημοκρατίας ή που θα προϋπολογισθούν αργότερα νόμιμα για τη χρήση αυτή και τα οποία θα βαρύνουν το Πάγιο Ταμείο της Δημοκρατίας, εγκρίνεται όπως διατεθεί από το Πάγιο Ταμείο της Δημοκρατίας και χρησιμοποιηθεί για τη χρήση των δώδεκα μηνών που λήγουν στις 31 Δεκεμβρίου, 2002 ποσό που δεν υπερβαίνει το ένα δισεκατομμύριο, εννιακόσια και τριάντα πέντε εκατομμύρια, εννιακόσιες και σαράντα πέντε χιλιάδες και πενήντα δύο λίρες για κάλυψη των δαπανών της Κυβερνήσεως της Δημοκρατίας για την περίοδο αυτή.

3. Το ποσό που χορηγείται από το άρθρο 2 χορηγείται ως ειδικευμένη πίστωση για τις υπηρεσίες και τους σκοπούς που αναφέρονται στα Δελτία Δαπανών που περιλαμβάνονται στον Πρώτο Πίνακα.

4.— (1) Τηρουμένων των διατάξεων της πρώτης επιφυλάξεως, εφόσον το ολικό ποσό που θα δαπανηθεί για τις υπηρεσίες και σκοπούς που αναφέρονται και εξειδικεύονται αντίστοιχα κάτω από κάθε άρθρο στον Πρώτο Πίνακα δε θα υπερβεί το ολικό ποσό που χορηγείται με τον παρόντα Νόμο, ως ειδικευμένη πίστωση για τις εν λόγω υπηρεσίες και σκοπούς αντίστοιχα οποιοδήποτε περίσσειμα που προκύπτει από οποιοδήποτε άρθρο για τις εν λόγω υπηρεσίες και σκοπούς, είτε από την εξοικονόμηση δαπανών πάνω στο εν λόγω άρθρο είτε γιατί το ποσό που ψηφίστηκε για το εν λόγω άρθρο υπερβαίνει το ποσό που απαιτήθηκε και δαπανήθηκε με βάση τον παρόντα Νόμο, σε σχέση με το εν λόγω άρθρο, δύναται, με την έγκριση του Υπουργικού Συμβουλίου, να διατεθεί και δαπανηθεί για την κάλυψη ελλείμματος οποιοδήποτε ποσού που δαπανήθηκε πάνω σε οποιοδήποτε άλλο άρθρο της ίδιας Κατηγορίας του ίδιου κεφαλαίου του Πρώτου Πίνακα:

Νοείται ότι οποιαδήποτε εξοικονόμηση πάνω στα άρθρα 050, 100, 201 και 210 του καθ' κεφαλαίου του Πρώτου Πίνακα δε δύναται να διατεθεί και δαπανηθεί για κάλυψη του ελλείμματος οποιοδήποτε ποσού που δαπανήθηκε πάνω σε οποιοδήποτε των προαναφερόμενων άρθρων πάνω σε οποιοδήποτε άλλο άρθρο του ίδιου κεφαλαίου, αλλ' ούτε και οποιαδήποτε εξοικονόμηση πάνω σε οποιοδήποτε άλλο άρθρο του ίδιου κεφαλαίου δύναται να διατεθεί και δαπανηθεί για κάλυψη του ελλείμματος οποιοδήποτε ποσού οποιοδήποτε από τα πιο πάνω αναφερόμενα άρθρα:

Νοείται περαιτέρω ότι οποιαδήποτε εξοικονόμηση από παράλειψη εκτελέσεως οποιασδήποτε υπηρεσίας ή σκοπού δε θα θεωρείται ως εξοικονόμηση για τους σκοπούς του άρθρου αυτού.

(2) Μέσα σε ένα μήνα από την έγκριση του Υπουργικού Συμβουλίου σύμφωνα με το εδάφιο (1) του άρθρου αυτού, θα κατατίθεται ενώπιον της Βουλής των Αντιπροσώπων έκθεση που να δεικνύει τις περιπτώσεις για τις οποίες δόθηκε τέτοια έγκριση και τις συνθήκες κάτω από τις οποίες αυτή χορηγήθηκε.

(3) Κάθε υπέρβαση κονδυλίων κατά παράβαση της διαδικασίας που προδιαγράφεται στα εδάφια (1) και (2) πιο πάνω θεωρείται ότι δεν έγινε νόμιμα και οι λειτουργοί που ασκού έλεγχο πάνω στα κονδύλια από τα οποία έγινε η υπέρβαση καθίστανται προσωπικά υπεύθυνοι για κάθε υπέρβαση που διενεργήθηκε ή θα διενεργηθεί.

5. — (1) Στα Υπουργεία ή Τμήματα ή Ανεξάρτητα Γραφεία που ορίζονται στην πρώτη στήλη του Πρώτου Μέρους του Δεύτερου Πίνακα, ιδρύονται οι νέες θέσεις που ορίζονται στη δεύτερη στήλη του Μέρους τούτου, ο αριθμός των οποίων αναφέρεται στην τρίτη στήλη του Μέρους τούτου και ο μισθός των οποίων εξειδικεύεται στην τέταρτη στήλη του Μέρους τούτου απέναντι από την κάθε θέση αντίστοιχα.
- (2) Κάθε διοριζόμενος σε οποιαδήποτε νέα θέση που ιδρύεται με βάση το άρθρο αυτό δυνατόν να υπαχθεί στο θεσμό της εναλλαξιμότητας αν και όταν ο νόμος ήθελε προνοήσει τούτο.
- (3) Οι θέσεις που αναφέρονται στο Δεύτερο Μέρος του Δεύτερου Πίνακα καταργούνται.
- (4) Ανεξάρτητα από τις διατάξεις οποιουδήποτε άλλου Νόμου, δεν επιτρέπεται η πλήρωση κενών θέσεων που προβλέπονται στον παρόντα Νόμο, οι οποίες παραμένουν κενές για πέντε συνεχή χρόνια και άνω και για τις οποίες δεν έχει αρμοδιώδης αρχίσει η διαδικασία της πλήρωσής τους.
6. Οι λειτουργοί που αναφέρονται στον Τρίτο Πίνακα ορίζονται ως Λειτουργοί που ασκούν έλεγχο πάνω στα κονδύλια.
7. Όλοι οι όροι, τίτλοι θέσεων ή άλλη ορολογία που χρησιμοποιείται στους Πίνακες του Νόμου αυτού, περιλαμβανομένης της απόδοσής τους στην αγγλική, δεν μπορούν να τροποποιηθούν ή διαφοροποιηθούν με οποιοδήποτε άλλο τρόπο χωρίς τροποποίηση του Νόμου αυτού.
8. Τηρουμένων των διατάξεων των Άρθρων 165 και 167 του Συντάγματος και του παρόντος Νόμου, σε περίπτωση κατά την οποία εμβάζονται ή εισπράττονται οποιαδήποτε χρηματικά ποσά για υλοποίηση συγκεκριμένων σκοπών και/ή προγραμμάτων, τα ποσά αυτά κατατίθενται στο Πάγιο Ταμείο της Δημοκρατίας και σε πίστωση κονδυλίων εσόδων του Προϋπολογισμού.
- Η σχετική δαπάνη για την υλοποίηση των σκοπών και/ή προγραμμάτων για τα οποία το συγκεκριμένο χρηματικό ποσό έχει εμβασθεί ή εισπραχθεί, θα χρεώνεται σε κατάλληλο Άρθρο ή Άρθρα του Προϋπολογισμού.
- Σε περίπτωση μη ύπαρξης κατάλληλου Άρθρου δαπάνης στον Προϋπολογισμό ο Υπουργός Οικονομικών μπορεί να εξουσιοδοτήσει τη δημιουργία τέτοιου Άρθρου ή Άρθρων στον Προϋπολογισμό και τη διάθεση μέσω της εγκεκριμένης διαδικασίας των αναγκαιών πιστώσεων, οι οποίες σε καμία περίπτωση δεν θα υπερβαίνουν το ποσό το οποίο έχει εισπραχθεί και κατατεθεί στο Πάγιο Ταμείο της Δημοκρατίας, για το συγκεκριμένο σκοπό και/ή πρόγραμμα.
- Νοείται ότι μέσα σ' ένα μήνα από την εισπραξη των εν λόγω χρηματικών ποσών και της έγκρισης δημιουργίας των σχετικών Άρθρων δαπάνης, θα κατατίθεται ενώπιον της Βουλής των Αντιπροσώπων έκθεση που να δεικνύει τις περιπτώσεις για τις οποίες δόθηκε τέτοια έγκριση και τις συνθήκες κάτω από τις οποίες αυτή χορηγήθηκε.

Ίδρυση και  
κατάρτιση  
θέσεων.  
Δεύτερος Πίνακας.  
Πρώτο Μέρος.

Δεύτερος Πίνακας.  
Δεύτερο Μέρος.

Λειτουργοί  
που ασκούν  
έλεγχο πάνω  
στα κονδύλια.  
Τρίτος  
Πίνακας.

Όροι και άλλη  
ορολογία που  
χρησιμοποιείται  
στο Νόμο αυτό.

Διάθεση  
ειδικώς  
εισπραττομένων/  
εμβασζομένων  
ποσών για  
υλοποίηση  
συγκεκριμένων  
προγραμμάτων/  
σκοπών.

Σημείωση με διπλό σταυρό νέων θέσεων που δημιουργήθηκαν ή θα δημιουργηθούν για τους σκοπούς του Νόμου Αρ.107(Ι) του 1996.

9. Αριθμός θέσεων ίσος με τον αριθμό των θέσεων που δημιουργήθηκαν με τον παρόντα νόμο ή θα δημιουργηθούν αργότερα, για σκοπούς ένταξης στη Δημόσια Υπηρεσία εκτάκτων υπαλλήλων σύμφωνα με τον περί Εντάξεως Εκτάκτων Υπαλλήλων στη Δημόσια Υπηρεσία Νόμο του 1996 σημειώνονται με διπλό σταυρό, εκτός εάν άλλως προνοείται στις σημειώσεις των διαφόρων εδαφίων.

Αμυντική Θωράκιση.

10.— (1) Κανένα ποσό διατίθεται από το Κεφάλαιο 11.04.2 "Αμυντική Θωράκιση", χωρίς να ληφθεί εκ των προτέρων εξουσιοδότηση της Βουλής των Αντιπροσώπων για τη διενέργεια της δαπάνης αυτής, που δίδεται ύστερα από εισηγητική πρόταση της Κοινοβουλευτικής Επιτροπής Άμυνας, αφού η τελευταία ενημερωθεί αρμοδίως.

(2) Οι προϋπολογιζόμενες δαπάνες του Κεφαλαίου 11.04.2 "Αμυντική Θωράκιση" κατά Ειδικό Κεφάλαιο και Άρθρο παρατίθενται αναλυτικά σε επεξηγηματικό μνημόνιο, το οποίο αποτελεί αναπόσπαστο μέρος του Προϋπολογισμού.

(3) Τηρουμένων των διατάξεων των εδαφίων (1) και (2), είναι δυνατή η ανακατανομή εγκεκριμένων δαπανών κάτω από το ίδιο Ειδικό Κεφάλαιο, νοουμένου ότι το συνολικό ποσό που θα δαπανηθεί για τις υπηρεσίες, σκοπούς ή προγράμματα που προβλέπονται στο επεξηγηματικό μνημόνιο, δε θα υπερβαίνει το συνολικό ποσό που έχει χορηγηθεί για το Ειδικό αυτό Κεφάλαιο.

(4) Η διενέργεια δαπάνης για υπηρεσίες, σκοπούς ή προγράμματα που δεν προβλέπονται στο επεξηγηματικό μνημόνιο είναι δυνατή εφόσον εγκριθεί σχετική τροποποίηση του επεξηγηματικού μνημονίου, ακολουθουμένων των διατάξεων των εδαφίων (1) και (2).

Κατάθεση στοιχείων στη Βουλή των Αντιπροσώπων.

11. Η κατάθεση στη Βουλή των Αντιπροσώπων του περί Προϋπολογισμού Νόμου, με έναρξη ισχύος το προσεχές οικονομικό έτος, συνοδεύεται με την ταυτόχρονη κατάθεση των ακόλουθων εκθέσεων, πινάκων και στοιχείων:

(i) Ειδικής Έκθεσης, στην οποία περιέχονται αναλυτικά στοιχεία για το ύψος του δημοσιονομικού ελλείμματος και για την πρόβλεψή του για το οικονομικό έτος στο οποίο αναφέρεται ο υπό κατάθεση προϋπολογισμός:

Νοείται ότι η ως ανωτέρω κατάθεση στοιχείων για το ύψος του δημοσιονομικού ελλείμματος και για τη διαμόρφωσή του μέχρι το τέλος του αντίστοιχου οικονομικού έτους, επαναλαμβάνεται αμέσως μετά τη συμπλήρωση του πρώτου εξαμήνου του ίδιου έτους.

(ii) Ειδικής Έκθεσης, στην οποία περιέχονται αναλυτικά στοιχεία για το ύψος του δημόσιου εξωτερικού (μακροχρόνιου / μεσοπρόθεσμου και βραχυπρόθεσμου), εσωτερικού και ενδοκυβερνητικού χρέους, για τις κατηγορίες των πηγών χρηματοδότησης τόσο του εξωτερικού όσο και του εσωτερικού χρέους, για το μέσο όρο χρόνο αποπληρωμής κατά κατηγορία υφιστάμενων δανείων και για το μέσο όρο κόστους κατά κατηγορία των δανείων αυτών.

(iii) Ειδικών Πινάκων, στους οποίους εμφανίζονται κατά Υπουργείο τα προγραμματιζόμενα σε βραχυπρόθεσμη, μεσοπρόθεσμη και μακροπρόθεσμη βάση καθώς και τα υπό εκτέλεση αναπτυξιακά έργα:

Νοείται ότι στους Πίνακες αυτούς, περιέχονται επιπρόσθετα αναλυτικά επεξηγηματικά στοιχεία για τα επαναλαμβανόμενα κονδύλια, για τις σχετικές αποκλίσεις, για το βαθμό υλοποίησης και για τα χρονοδιαγράμματα αποπεράτωσης των αντίστοιχων έργων.

## No 13(II) of 2002

A LAW TO PROVIDE FOR THE BUDGET OF THE REPUBLIC IN RESPECT  
OF THE FINANCIAL YEAR ENDING THE THIRTY-FIRST DAY OF  
DECEMBER, IN THE YEAR TWO THOUSAND TWO

WHEREAS under Paragraph 1 of Article 167 of the Constitution a Budget of the Republic has been prepared in respect of the financial year ending on the 31st December, 2002 and approved by the Council of Ministers as therein provided.

Preamble.

AND WHEREAS a sum not exceeding seven hundred and ninety-eight million, seven hundred and twenty-six thousand, one hundred and eight pounds has to be charged on the Consolidated Fund for the service of the twelve months ending the thirty-first day of December, 2002 as provided by the Constitution or Law.

AND WHEREAS it is necessary to make provision for such expenses of the Government of the Republic for the year ending the 31st day of December, 2002, as are not already lawfully provided for or shall not hereafter be provided for by the Constitution or any Law.

AND WHEREAS it is necessary to make provision for the creation of certain new posts and the abolition of certain existing posts.

Be it enacted by the House of Representatives as follows :—

1. This Law may be cited as the Budget Law, 2002.

Short title.

2. In addition to the sums already lawfully appropriated to the service of the Republic or which may be hereafter lawfully appropriated thereto and which are charged on the Consolidated Fund of the Republic, there shall be issued and applied to the service of the twelve months ending the thirty-first day of December, 2002, out of the Consolidated Fund of the Republic any sum not exceeding the sum of one billion, nine hundred and thirty-five million, nine hundred and forty-five thousand and fifty-two pounds for defraying the charge of the Government of the Republic for such period.

Issue of  
£1,935,945,052  
out of the  
Consolidated  
Fund for the  
service of the  
year ending  
31st December,  
2002.

3. The sum granted by section 2 is appropriated for the services and purposes expressed in the Tables of Expenditure set out in the First Schedule.

Appropriation  
of sums to be  
spent.  
First  
Schedule.

4.— (1) Subject to the provisions of the first proviso, so long as the aggregate expenditure for the services and purposes specified and referred to under separate subheads in the First Schedule respectively is not made to exceed the aggregate sums appropriated by this Law for those services and purposes respectively, any surplus arising on any subhead for those services and purposes, either by saving of expenditure on that subhead or on account of the sum voted for such subhead being in excess of the amount actually required and spent under this Law in respect of that subhead may, with the sanction of the Council of Ministers, be applied and spent in making up a deficiency in the sums spent for any other subhead of the same Category under the same head of the First Schedule:

Application  
of surplus  
on certain  
subheads  
to meet defi-  
ciencies on other  
subheads  
under the  
same head.